

Da Nehemiah Story

Nehemiah Pray Fo His Peopo

¹ Dis da Nehemiah story. Nehemiah tell bout wat wen happen to him. He Hakaliah boy. He tell dis:

Nehemiah Tink Plenny Bout Jerusalem

Artaxerxes was king inside Persia. Was Novemba, da numba 20 year dat he stay king. Dat time, I stay live inside Susa town. Az da main town wea da king live. ² One a my braddahs, Hanani, come fo visit me ova dea wit some odda guys dat jus come back from da Judah land. I aks dem bout Jerusalem town, an bout da Jew guys dat da Babylon army wen go take Babylon side befo time, an now dey go back Judah side fo live. ³ Dey tell me, “Da Babylon king wen take away oua peopo from dea land an bring um ova hea Babylon side. Laytas, plenny peopo wen go back Jerusalem side fo live inside Judah. But tings no stay good ova dea you know. Cuz stay real hard fo dem, an da odda peopos ova dea stay make dem plenny shame. Da Babylon army guys wen broke down da strong wall aroun Jerusalem town, an burn down da gates.

⁴ “Wen I hear dis, I sit down an cry plenny. Fo days I stay cry, an no eat notting so can pray. I stay pray in front da God dat live inside da sky.”

⁵ Dis wat I tell: “You Da One In Charge, you da God dat live inside da sky! You da big an

awesome God. You wen make one deal fo da peopo dat get love an aloha fo you, da ones dat stay do wat you tell um fo do. An you stay tight wit yoa peopo cuz you wen make dat deal wit dem. ⁶ Try look down hea. I stay pray day time an nite time fo you help yoa peopo, da Israel peopo. I stay tell you fo real kine, us Israel peopo wen do plenny bad kine tings agains you. Me an all my ohana peopo, us do bad kine tings! ⁷ We stay do real bad kine tings agains you. We no do da tings you stay tell us fo do. You wen give yoa worka guy Moses yoa Rules an all da tings we gotta do, but we no do um.

⁸ ✧ “No foget wat you wen tell yoa worka guy Moses. You tell um: ‘If da way you guys ack show I no can trus you, den I goin make you guys scatta all ova da place fo live unda all da diffren peopos. ⁹ ✧ But if you guys come back an change how you ack, be my guys, an stay do all da tings I tell you gotta do, den I goin bring you guys back. I goin bring you guys togedda ova dea, da place I wen pick fo show wat kine god me fo you guys show respeck fo me. No matta you guys stay far place all ova da world, I goin bring you guys back!’

¹⁰ “All us guys, we get you fo oua boss. Us da peopo you wen get outa trouble, cuz you strong, an you get plenny powa! ¹¹ Eh! You my boss, so I stay praying hard fo you fo lissen good. Get odda peopo, you da boss fo dem too, an dey stay good inside cuz dey know wat kine god you, no matta dey sked wen dey in front you. Dey stay tell you

da same ting. So I like you make eryting come good fo me today. Cuz I goin aks da King fo do someting real good fo me. Az why I stay aks you, God, fo make him lissen wat I get fo tell.”

Dat time, I was da guy in charge a da wine da king goin drink.

2

Da King Sen Nehemiah Judah Side

¹ April, da numba 20 year dat Artaxerxes stay king, I bring da wine fo da King. Befo dat time, wen I bring da wine, I neva was sad in front da King. ² So da King tell me, “Eh! How come now you get sad face?! Fo shua, you no goin get sick, aah? Gotta be, you stay sad inside.”

Me, I come real sked. ³ ☆But I tell da King, “You da King, an I like you stay live foeva! But how I can stan hea an no stay sad?! Cuz da big town wea my ancesta guys stay bury, stay all bus up. Da main gates fo da town, all burn down.”

⁴ Da King tell, “Wat you like me fo do?”

I wen pray inside to da God Dat Stay Inside Da Sky. ⁵ Den I tell da King, “You da King, an you my boss. I like you sen me ova dea Judah side, da town wea my ancesta guys stay bury fo build up da town one mo time. But ony if you tink az good, an if you tink me da one fo do um.

⁶ “Da King tell me (wit da Queen stay sitting nex to him too): ‘If dass wat you like do, how long you goin stay ova dea, an wat time you goin come back hea?’

☆ **2:3** 2:3: 2Kings 25:8-10; 2Rec 36:19; Jer 52:12-14

“Wen he aks me dat, I know he tink az good fo sen me ova dea. I tell um wat time I goin come back. ⁷ Den I tell da King, ‘If you tink az good, tell yoa guys fo write lettas fo me to da territorial govna guys fo da districks West Eufrates Side. Dis, fo dem let me go thru dea districk fo go Judah side. ⁸ An I need one letta fo Asaf, da guy dat take kea da park wit plenny trees ova dea fo da King, fo him give me da wood fo make da beams ova da gates fo da towa, an fo da wall aroun da town, an fo da house wea I goin stay.’ ”

Da King give me wat I aks him fo, cuz God put his good hand on top me an help me.

⁹ Da King sen officer guys from da army, an army guys wit horses fo go wit me. I go by da govna guys fo da districks dat stay da west side a da Eufrates Riva, an I give um da lettas from da King.

¹⁰ But wen Sanballat da Horon guy an his helpa Tobiah da Ammon guy find out, dey come real huhu, cuz somebody come ova dea fo do someting good fo da Israel peopo.

Nehemiah Check Out Da Town Wall

¹¹ I come Jerusalem an stay dea three day. ¹² Den nite time I get up, me an some odda guys wit me. I no tell nobody wat God tell me fo do fo Jerusalem. Da ony animal I take was da one I stay ride on. ¹³ I go out nite time from da Valley Gate, an ova dea wea can see da Dragon Puka Fo Watta, den I go nea da Rubbish Gate. I check out da Jerusalem town wall dat stay all bus up, an da town gates dat stay burn down. ¹⁴ From dea,

I pass by da Watta Gate to da King Watta Place. But den, no mo room by da place wea da animal I stay ride can go. ¹⁵ So I go up da valley by da stream in da dark an I check out da wall ova dea. Den I turn aroun an go back. I go inside Jerusalem thru da Valley Gate an go home my place.

Da Peopo Tell Dey Goin Build Da Wall One Mo Time

¹⁶ Da govmen guys, dey donno wea I wen go o wat I stay do. I neva tell nobody yet, not da Jew guys, o da prieses, o da alii guys, o da govmen guys, o da odda peopo dat goin do da work bumbye. ¹⁷ But laytas, I tell all da guys, “You guys, you see da trouble we get. Jerusalem town stay all bus up. Da town gates all burn up. Eh you guys! We gotta do someting! We goin build da Jerusalem town wall one mo time. Shame, dis! Wen we pau, no mo shame!” ¹⁸ I tell da leada guys da story, how God wen put his good hand on top me an help me. I tell um too, wat da King wen tell me.

Dey tell, “We gotta do um, den! We gotta start fo build da wall!” An dey all make ready fo do one good job.

¹⁹ But wen Sanballat da Horon guy, his helpa Tobiah da Ammon guy, an Geshem da Arab guy find out, dey make fun a us guys, an talk bad bout us. Dey tell, “Wassup?! Wat you guys stay do?! You guys stay go agains da King, o wat?”

²⁰ Right den an dea I tell um, “Da God Dat Stay Inside Da Sky, he goin make eryting come okay

fo us guys. We work fo him. Az why us guys goin start fo build da wall. You guys no goin do notting cuz dass not yoa kuleana. Yoa peopo no mo da right fo tell wat fo do fo Jerusalem town. Cuz from befo time, you guys neva own dis town an pray hea. Was oua ancesta guys wen do dat.”

3

Da Peopo Build Da Jerusalem Town Wall One Mo Time

¹ Da Main Pries Guy Eliashib an da odda prieses start da job. Dey build da Gate Fo Da Sheeps an put up da big doors dea. Den dey make one sacrifice fo make dat place spesho fo God, from da gate to da Towa Fo Da Hundred Army Guys an da Hananel Towa. ² Nex to dem, da guys from Jericho town build one part a da wall. Nex to dem, Zakkur Imri boy build anodda part. ³ Hassenaah boy an his ohana build da Fish Gate. Firs dey put da beams ova da top, den da big doors, da beams fo lock da doors, an da strong bars fo nobody broke da doors. ⁴ Meremot, dass Uriah boy an Hakkoz grankid, an his ohana fix da nex part a da wall. Meshullam, dass Berekiah boy an Meshezabel grankid, an his ohana fix da nex part a da wall. Zadok, Baana boy, an his ohana fix da nex part a da wall. ⁵ Nex to dem da guys from Tekoa town fix da nex part. But dea main alii guys, dey no like do dat kine hard work dat da projeck boss tell um fo do.

⁶ Joiada Paseah boy an Meshullam Besodeiah boy, dey fix da Ol Gate. Dey put new beams on

da top, den dey put da big doors, da big kine bolt fo lock da door, an da strong bars fo nobody broke down da door. ⁷ Nex to dem, Melatiah from Gibeon town an Jadon from Meronot town Mizpah side fix part a da wall, no matta dey from da West Euphrates Districk an get diffren govna ova dea. ⁸ Uzziel Harhaiah boy, one a da guys dat make gold kine jewelry, fix da odda side a da wall nex to dem. Nex to him Hananiah, one a da guys dat make perfume, fix da wall nex to dem. Dass how dey make da Jerusalem wall come good one mo time all da way to da Wide Wall.

⁹ Refaiah Hur boy, dat stay in charge a half da Jerusalem Districk, he fix da nex part a da wall. ¹⁰ Nex to dem Jedaiah Harumaf boy fix part a da wall da odda side from his house, an Hattush Hashabneiah boy fix da odda part a da wall nex to him. ¹¹ Malkijah Harim boy an Hashub Pahat-Moab boy fix anodda part. Dey fix da Towa Wea Get Ovens too. ¹² Shallum Hallohesh boy, dat stay in charge a da odda half da Jerusalem Districk, fix da nex wall, an his girls help him.

¹³ Da Valley Gate, Hanun an da peopo dat live Zanoah town, dey fix um. Dey build dat gate one mo time, den dey put up da big doors, da big kine bolt fo lock da door, an da strong bars fo nobody broke down da door. Dey fix da wall 500 yard from da Towa Dat Get Ovens, all da way to da Opala Gate.

¹⁴ Da Opala Gate, Rekab boy Malkijah, da one in charge a da Bet-Hakkerem Districk, fix um. Him an his guys fix um one mo time an put up

da big doors, da big kine bolt fo lock da doors, an strong bars fo nobody broke down da door.

¹⁵ Da Fountain Gate, Shallun Kol-Hozeh boy, dat stay in charge a da Mizpah Districk, fix um. Him an his guys fix um one mo time an put roof on top. Den dey put up da big doors, da big kine bolt fo lock da doors, an da strong bars fo nobody broke down da door. Dey build da part a da wall dat go by da Siloam Watta Place wea da watta tunnel come out, to da King Park, an from dea to da stone steps dat go down from King David Town. ¹⁶ Afta dem da odda Nehemiah Azbuk boy, dat stay in charge a half da Bet-Zur Districk, fix da wall. He start from across King David Ohana tombs, an go to da watta place dey wen dig befo time, an to da house fo da army guys. ¹⁷ Nex to him, da Levi ohana guys fix da wall, unda Rehum Bani boy. Nex to dem, Hashabiah, da guy dat stay in charge a half da Keilah Districk, him an his guys do da work fo his districk. ¹⁸ Nex to him, some odda guys from da same ohana: Binnui Henada boy, dat stay in charge a da odda half Keilah Districk. ¹⁹ An nex to him Ezer Jeshua boy, da main guy fo Mizpah town, fix anodda part across wea you go up to da place wea dey keep da tings dey use fo da army, ova dea wea da wall stay stick out. ²⁰ Afta him Baruk Zabbai boy fo real kine like help too, so he fix anodda part a da wall, all da way from wea da wall stick out, to da door fo Eliashib house (Eliashib, he da Main Pries Guy). ²¹ Nex to him, Meremot Uriah boy an Hakkoz grankid fix anodda part a da wall,

from da front door fo Eliashib house to da odda side a da house. ²² From dea, da pries guys dat live inside da odda small towns nea Jerusalem fix da wall. ²³ Afta dem, Benjamin an Hashub fix da wall in front dea house. Afta dem, Azariah Maaseiah boy an Ananiah grankid fix da wall nea his house. ²⁴ Afta him, Binnui Henadad boy fix anodda part a da wall, from Azariah house to da nex place da wall stick out, an from dea to da corna, ²⁵ an Palal Uzai boy fix da odda side wea da wall stick out an wea da towa stay on top da house wea da King wen live befo time, da mauka side house nea to da open lanai dat da prison guard guys use. Nex to him, Pedaiiah Parosh boy ²⁶ an da guys dat live on top Ofel Hill an work inside da Temple wen fix da wall ova on da east side, across da Watta Gate an da towa dat stick out from da wall. ²⁷ Afta dem, da Tekoa town guys fix anodda part a da wall from across da tall towa dat stick outa da wall, to da Ofel Hill wall.

²⁸ From mauka da Horse Gate, some a da pries guys fix da wall. All dem fix da wall in front dea house. ²⁹ Nex to dem, Zadok Immer boy fix da wall da odda side his place. Nex to him, Shemaiah Shekemiah boy, dat stay in charge a da East Gate, fix da wall. ³⁰ Nex to him, Hananiah Shelemiah boy an Hanun Zalaf numba six boy fix anodda part. Afta dem, Meshullam Berekiah boy fix da wall nea da room wea he stay. ³¹ Nex to him, Malkijah, one a da guys dat make gold jewelry, fix da wall all da way to wea da worka guys fo da Temple an da guys dat own da stores

live, across da Gate Wea Da Army Guys Line Up, an from dea to da place wea get one room on top da wall nea da corna. ³² An from dea to da Sheep Gate, da guys dat make da gold jewelry an da guys dat own da stores fix da wall.

4

Da Peopo Dat Stay Agains Da Jews Make Plan Fo Fight

¹ Wen Sanballat find out dat us guys stay build da wall one mo time, he get real mad, an he make fun a us Jews. ² In front his frenz an in front da Samaria army guys, Sanballat tell, “Wat dese Jew guys stay doing?! Dey tink dey can build dat wall one mo time, o wat?! Dey tink dey can make sacrifice ova dea?! Dey tink dey can pau do da work in one day?! Dey tink dey can find da big cut stones inside da dirt piles an make um fo dem come good one mo time?! Cuz dey stay all burn up. No way dey can!”

³ Tobiah, da Ammon guy, he stan dea nex to Sanballat. He tell: “Dass right! Wat dey stay build, if one wild dog climb on top um, da whole stone wall goin fall down!”

⁴ Den dis how I pray:
 “God, you da God us guys pray to, so lissen us!
 Dey no like us guys.
 Dey like us guys feel shame.
 But make um so dem da ones get shame!
 Make odda peopo take ova dem
 An make um prisonas
 Dat gotta go live anodda land!”

⁵ No hide da bad tings dey do.
No take away dea shame,
No foget da bad kine tings dey do
Cuz dey make da builda guys come real sore
inside!”

⁶ Us guys wen build da wall till da whole wall
stay join togedda awready an no mo puka, an
get ony half way mo fo build. Dat happen cuz da
peopo go all out fo work.

⁷ But den, Sanballat an Tobiah an da Arab guys
an da Ammon guys an da Ashdod guys, dey hear
dat da work fo fix da Jerusalem town wall stay
go good, an dat da peopo start fo fill up da places
wea da wall stay bus up. Sanballat dem come
real huhu bout dat. ⁸ Dey all make plan fo come
fight da Jerusalem town an make da peopo dea
come all hamajang so dey donno wat dey stay
do. ⁹ But us guys pray to oua God, an put security
guards day time an nite time all ova da place fo
watch out fo dem guys.

¹⁰ But da Judah ohana guys tell, “Da guys dat
bring da stuff fo fix da wall, dey tired awready.
Get plenny junks from da bus up wall, az why us
guys no can build da new wall.”

¹¹ An da guys dat stay agains us tell, “Wen us
guys go afta da Jew guys, dey no goin know we
dea, an dey no goin see us till we stay right dea
wit dem. Den we kill um an make da work stop.”

¹² Da Jew guys dat live nea da guys dat stay
agains us, dey come Jerusalem plenny times an
tell us, “From ery place da Sanballat guys live,
dey goin come back hea an fight us guys!”

¹³ Az why I put peopo, one ohana fo ery place, behind da low places wea da wall no stay fix yet, wit swords an spears an bows an arrows.

¹⁴ Afta I check how dey all stay, den I stan up in front da alii guys, da main leada guys, an all da odda guys. I tell um, “No sked dose Sanballat peopo! Tink plenny bout da Boss. He awesome, an good you sked a him. So den, fight fo help yoa braddah guys, an yoa boys an girls, yoa wives, an yoa houses!”

¹⁵ Da guys dat stay agains us find out dat us guys know wat dey plan fo do, an dat God jam up dea plan awready. So us guys go back fo work on da wall, an all dem stay work on da wall jalike befoa. ¹⁶ From dat time, half my young guys do da construction work, an da odda half make ready da spears, an da shields, da bows an arrows, an da metal plate kine body armor. Da leada guys stay right dea behind da Judah peopo.

¹⁷ Da guys building da wall, an da guys bringing dem stuff, dey do dea work so all dem get one hand fo do da work, an in da odda hand he get someting fo fight wit. ¹⁸ Ery builda guy get one sword he tie aroun him. Da guy dat blow da sheep horn trumpet, he stay by me. ¹⁹ I tell da alii guys, da main leada guys, an all da odda guys, “Get peopo stay work all ova da place, you know. An all us guys stay far from da nex guy on top da wall. ²⁰ Any place you hear da trumpet noise, dass da place you gotta go fo meet us. Oua God, he goin fight fo help us!”

²¹ Az how us guys do da work. Half da guys

stay ready wit da spears, from befo da sun come up till you can see da stars. ²² I tell da peopo dat time too, "All da guys an da ones dat work fo dem, dey gotta stay nite time inside Jerusalem, fo dem help guard nite time, an day time dey work." ²³ All dat time, me an my worka guys an da security guard guys dat stay by me, all us guys neva take off oua clotheses. All us guys get someting fo fight wit, even wen we go fo drink watta.

5

Nehemiah Help Da Peopo Dat No Mo Notting

¹ Dat time, plenny peopo an dea wifes stay squawk bout how da odda Jew ohana guys make to dem. ² Some a dem tell, "Us guys, oua kids, an plenny odda peopo, we all gotta get wheat an stuff fo eat fo us no mahke."

³ Odda peopo tell, "Da plants no stay grow dis year. Az why, fo get wheat an stuff fo eat, us guys sign paypas wit da rich Jew guys. We give um oua land fo plant, oua grape farm, an oua house, an dey give us money fo buy food. An if we no can pay um back, den we lose eryting."

⁴ Odda peopo tell, "Us guys wen sign paypas fo oua land fo plant an fo oua grape farm, fo borrow money from oua peopo fo us pay da tax fo da Babylon King, an we lose eryting if we no can pay um back. ⁵ But us get da same blood an bones jalike da peopo from oua ohana dat we stay borrow da money from. Oua kids an dea kids, same ting. But us guys, we gotta sell oua boys an girls to dem fo make um come slaves, an

some a da girls, dey slaves awready. Us no mo powa! Get odda Jew peopo dat take ova oua land fo plant, an oua grape farms too!”

⁶ Wen I hear how oua peopo stay yell fo help, an all da stuff dey tell, I come plenny huhu. ⁷ ✨Afta I tink plenny bout all dat, I take da alii guys an da govmen guys in front da judge. I tell all dem guys, “How come you guys stay take tings from yoa peopo?! You charge mo fo loan um money, an den wen dey no can pay, you charge um some moa!”

Az why I tell all da peopo fo come togedda fo do someting bout dem guys.

⁸ Wen erybody come togedda, I tell um, “Us guys, we stay buy back oua Jew braddah guys dat befo time peopo wen sell to da odda peopos fo make um slaves. Nuff awready, fo us guys do dat. But now, some a you guys, you stay sell yoa braddahs! An den, we gotta buy dem back too! No ways!”

Da rich guys, dey no tell notting cuz dey no mo notting fo tell.

⁹ Den I tell, “Da tings you guys stay do, dass not right! Mo betta you guys live da way dat show you guys sked a God! Az how da odda peopos dat stay agains us, no can say notting bad bout us! ¹⁰ Me an my braddahs, an da guys dat work fo me, we all stay lend money an wheat to da odda guys too. An we gotta no charge um too much too. ¹¹ So, right now, give um back dea lands fo plant, dea grape farms, dea olive trees, an dea

✨ **5:7** 5:7: Outa 22:25; Pries 25:35-37; Rules2 23:19-20

houses. Cuz you guys wen lend um money an wheat an wine an olive oil awready. But you wen charge um too much! Give um back da part dass to much!”

¹² Dey tell, “We goin give um back eryting. We no goin aks fo notting no moa. We goin do um how you tell.” Den I tell da pries guys fo come, an I make da leada guys make one strong promise in front da pries guys fo do wat I tell um fo do.

¹³ Den I shake out da part a my robe wea I keep stuff, an I tell, “Erybody dat no do how dey wen promise, I like fo God shake dem outa dea house an all da stuffs dey wen work hard fo get fo dem no mo notting.”

All da peopo dat come togedda tell, “Az right! We gotta do um!” Dey tell good tings bout Da One In Charge. An dey go do jalike dey wen promise fo do.

Nehemiah Help Da Peopo

¹⁴ From da time dat King Artaxerxes make me govna fo da Judah land, in da numba 20 year dat he was King, till da numba 32 year, dass 12 year, me an my braddahs had da right fo use da govmen money fo buy food. But we neva do dat. We buy oua food wit da money we get. ¹⁵ But da guys dat was govna befo me, dey wen make um hard fo da peopo. Dey wen make dem bring food an wine, an all dem gotta pay 40 silva coin. Even da guys dat work fo da odda govnas, dey wen ack jalike az okay fo dem tell da peopo wat fo do too. But I neva make lidat, cuz I sked wat God goin tell if I do dat. ¹⁶ I hang in dea fo do da

work fo fix dis wall. I neva buy land, an all my worka guys stick togedda fo do da work. ¹⁷ Ery day I feed 150 peopo, da Jews an da govmen guys. Had odda guys dat wen come hea from odda countries aroun us guys dat I feed um too. ¹⁸ Ery day my peopo cook fo erybody one cow, six sheeps dat dey pick spesho fo us guys, an some chickens, an dey cook um fo me. Ery ten days gotta go get plenny diffren kine wine. Still yet, wit all dat food, I no aks fo da money I get da right fo use cuz I da govna, cuz dat make da peopo work mo hard fo do all dat.

¹⁹ Dis how I stay pray:

“My God, no foget do good tings fo me
Cuz a all da good tings I stay do fo dis peopo!”

6

Da Local Peopo Try Fo Make Us Stop

¹ Dat time, Sanballat an Tobiah an Geshem da Arab guy an da odda guys dat stay agains us hear dat me an my peopo stay build da town wall awready. Dey hear dat da wall no stay bus up no moa. (But dat time, I still neva put up da big doors fo da town gates.) ² Sanballat an Geshem sen somebody fo tell me, “Go come fo meet us, in one small town Ono Valley side.” But I know dey stay make one plan fo do someting bad to me.

³ I sen some guys by dem fo tell um, “I get one big job fo do ova hea. Az why I no can go ova dea. No good I leave da job fo go by you guys an da work stop.” ⁴ Four time, dey sen peopo fo tell me come, an I tell um da same ting.

⁵ Da nex time afta dat, Sanballat sen one a his worka guys by me. He stay carry one letta in his hand fo show um to erybody fo dem see, befo he come by me. ⁶ Da letta tell:

“Da peopo from diffren country stay tell dis— an Geshem tell az fo real—dat you an da Jew guys, you stay make one plan fo fight da King. Dass how come you stay build da town wall. An from da stuff dey tell, you da guy goin come dea King. ⁷ An you stay tell da guys dat talk fo God Jerusalem side fo tell erybody dis bout you: ‘Now get one new king, Judah side!’ An dass wat us guys goin tell King Artaxerxes. So you betta come fo talk to us now.”

⁸ Den I sen somebody fo tell Sanballat, “Dis stuff you stay talk bout, neva wen happen. You ony bulai all dat.”

⁹ All dem Sanballat guys ony like make us come sked. Dey tink dis bout us, “Da Jew guys goin come too weak, an dey goin lose fight an no can build da wall.”

But now I pray to God fo make my hand strong!

¹⁰ One time, I wen go Shemaiah house. Delaiah his faddah, Mehetabel his granfaddah. Shemaiah, he no can go outside. Den he tell, “Good fo me an you go inside God house, inside da Temple. We go shut da doors cuz some guys coming fo kill you. Tonite, dey goin come kill you!”

¹¹ But I tell um, “You tink I dat kine guy dat goin run away?! No way! You tink I dat kine guy, dat go inside da Temple jus fo stay alive?! Not even! I no goin go ova dea wit you!” ¹² Den

I figga: no was God dat sen dis guy. He make jalike he one guy dat talk fo God cuz Tobiah an Sanballat wen pay him off. ¹³ Dey pay him fo talk lidat, fo dem make um fo me come sked an fo me do someting bad cuz a dat, an den dey talk bad bout dat fo make me lose face an fo make me come shame.

¹⁴ I stay pray lidis:

“My God, no foget pay back Tobiah an Sanballat Fo da bad tings dey wen do!

No foget da wahine Noadiah dat tell she talk fo God,

An all da odda guys dat tell dey talk fo God
Dat stay try make me come sked!”

Da Builda Guys Pau Build Da Town Wall

¹⁵ Octoba 2, we pau build da town wall, an ony take 52 days! ¹⁶ Wen all da guys dat stay agains us find out we pau, all da peopo inside all da countries aroun us guys come sked, an start fo figga maybe us mo strong den dem. Dey figga, us guys wen do all dat work cuz oua God stay help us.

¹⁷ Had odda stuff dat happen dat time too. Some a da alii guys from da Judah ohana wen sen lettas to Tobiah, an Tobiah sen lettas back to dem. ¹⁸ Cuz had plenny Judah peopo dat make one strong promise befo time fo make Tobiah dea boss, cuz he wen marry Shekaniah girl, an Shekaniah faddah was Arah. Tobiah boy Jehohanan wen marry Meshullam girl, an Meshullam faddah was Berekiah. ¹⁹ Dey talk to me bout all da good tings Tobiah wen do, an den

dey go tell Tobiah eryting I tell. An Tobiah stay sen plenny letta fo try make me sked.

7

¹ Laytas, afta da town wall pau an I put up da big doors fo da town gates, an I pick da security guards fo watch da gates, an da music guys, an da Levi ohana guys dat help da prieses, ² I put my braddah Hanani in charge a Jerusalem town, him an Hananiah dat was da officer ova da army guys inside da strong wall. I know I can trus Hananiah, an he get awesome respeck fo God, mo den plenny odda guys. ³ I tell da peopo, “No open da Jerusalem town gates early. Ony open um wen da sun come hot. Shut da gates evening time, an put bars across da big doors. Make shua dat da guys dat suppose to watch da gates stay stan right dea wen you lock da gates. Pick Jerusalem peopo fo be da security guards fo da town. Put some a dem on top da spesho place fo da security guards, an put some a dem in front dea houses.” ⁴ I tell um fo do dat cuz da town big an get plenny room, but ony get litto bit peopo live inside dea, an dey no build houses yet.

Da Peopo Dat Come Back From Babylon Side

⁵ Den my God make me tink fo do anodda ting. I tell all da alii guys an da govmen guys an all da odda peopo fo come togedda fo dem write down all da ohana name. I wen awready find da ohana book wit da name fo da peopo dat wen come wit da firs ones dat come back from Babylon side, an dis wat stay write inside dea:

⁶ “Dis, da peopo inside dis districk dat come back from Babylon, da ones dat King Nebukadnezzar wen take away Babylon side befo time. Dey come back Jerusalem side, cuz dey all like go live inside da town wea dea ohana come from, Jerusalem town an da odda towns inside da Judah land.

⁷ “Dis da leadas dat wen come back da firs time: Zerubbabel, Jeshua, da odda Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Nehum, an Baanah.

“Dis how many Israel peopo wen come back:

⁸ Da Parosh ohana, 2,172.

⁹ Da Shefatiah ohana, 372.

¹⁰ Da Arah ohana, 652.

¹¹ Da Pahat-Moab ohana, dat wen come from Jeshua an Joab, 2,818.

¹² Da Elam ohana, 1,254.

¹³ Da Zattu ohana, 845.

¹⁴ Da Zakkai ohana, 760.

¹⁵ Da Binnui ohana, 648.

¹⁶ Da Bebai ohana, 628.

¹⁷ Da Azgad ohana, 2,322.

¹⁸ Da Adonikam ohana, 667.

¹⁹ Da Bigvai ohana, 2,067.

²⁰ Da Adin ohana, 655.

²¹ Da Ater ohana, dass from Hezekiah, 98.

²² Da Hashum ohana, 328.

²³ Da Bezai ohana, 324.

²⁴ Da Harif ohana, 112,

²⁵ Da Gibeon ohana, 95.

²⁶ From Betlehem an Netofah, 188.

²⁷ From Anatot town, 128.

- ²⁸ From Bet-Azmavet, 42.
²⁹ From Kiriath-Jearim, Kefirah, an Beerot, 743.
³⁰ From Ramah an Geba, 621.
³¹ From Mikmas, 122.
³² From Bethel an Ai, 123.
³³ From Nebo town (not Mount Nebo), 52.
³⁴ Da odda Elam ohana, 1,254.
³⁵ Da Harim ohana, 320.
³⁶ Da Jericho ohana, 345.
³⁷ Da Lod, Hadid, an Ono ohana, 721.
³⁸ Da Senaah ohana, 3,930."

Da Pries Guys An Dea Helpas

- ³⁹ "Da pries guys, get da Jediah ohana dat come from da Jeshua ohana, 973.
⁴⁰ Da Immer ohana, 1,052.
⁴¹ Da Pash-hur ohana, 1,247.
⁴² Da Harim ohana, 1,017."

Da Levi Ohana Guys

- ⁴³ "Da guys from da Levi ohana dat help da prieses, come from Jeshua, an afta him dey come from Hodaviah, an afta him dey come from Kadmiel, 74."
⁴⁴ "Da music guys dat come from Asaf ohana, 148."
⁴⁵ "Da guys dat guard da Temple gates, dey come from Shallum, Ater, Talmon, Akkub, Hatita, an Shobai ohana, 138."
⁴⁶ "Da guys dat work inside da Temple, dea ohanas come from Ziha, Hasufa, Tabbaoth,
⁴⁷ Keros, Siaha, Padon, ⁴⁸ Lebana, Hagabah, Shalmai, ⁴⁹ Hanan, Giddel, Gahar, ⁵⁰ Reaiah, Rezin,

Nekoda, ⁵¹ Gazzan, Uzza, Paseah, ⁵² Besai, Meunim, Nefushesim, ⁵³ Bakbuk, Hakufa, Harhur, ⁵⁴ Bazlit (some call um Bazlut), Mehida, Harsha, ⁵⁵ Barkos, Sisera, Temah, ⁵⁶ Neziah, an Hatifa.”

⁵⁷ “Da guys dat come from da peopo dat wen work fo King Solomon befo time, dea ohana come from Sotai, Soferet, Perida, ⁵⁸ Jaala, Darkon, Giddel, ⁵⁹ Shefatiah, Hattil, Pokeret-Hazzabaim, an Amon. ⁶⁰ All da guys dat work fo da Temple, an da ones dat come from da guys dat wen work fo King Solomon, all dem 392 guys.”

Da Peopo Dat No Can Show Proof Wat Ohana Dey Come From

⁶¹ Odda peopo come from Tel-Melah, Tel-Harsha, Kerub, Addon, an Immer towns, but dey no can show proof wat ohana dey come from, so dey donno if dey Israel peopo, o not. ⁶² Da ones dat come from da Delaiah, Tobiah, an Nekoda ohana, 642 peopo.

⁶³ Da pries guys dat no can show proof too, dey da ones dat come from Hobaiah, Hakkoz, an Barzillai. (Barzillai, he take his ohana name from da Barzillai dat live Gilead side befo time, cuz he wen marry one a da Gilead guy daughtahs.) ⁶⁴ Dose pries guys wen look fo dea name inside da ohana books, but dey no can find um. Az why dey no can do pries guys work, cuz dey no can show proof.

⁶⁵ ✨I was da govna guy, az why I tell um dat dey no can eat da food dass spesho fo God yet,

✨ **7:65** 7:65: Outa 28:30; Rules2 33:8

dey gotta wait till get one pries dat know how fo use da Urim an da Tumim fo aks God wat fo do.

⁶⁶ So erybody togedda was 42,360 guys. ⁶⁷ We neva count dea slave guys an slave wahines wit da Israel peopo. Had 7,337 slaves. Da music guys, had 245 a dem, guys an wahines.

⁶⁸ Da peopo get 736 horse, 245 mule, ⁶⁹ 435 camel, an 6,720 donkey.

⁷⁰ Some a da leada guys from da main ohanas wen give gifs fo help do da work. Me, da govna guy, I wen give da govmen guys dat take kea da money tousan gold coin, 50 gold bowl, 530 robe fo da pries guys. ⁷¹ Da odda ohana leada guys wen give da govmen guys dat take kea da money 20,000 gold coin an 2,750 poun silva fo da work. ⁷² Da odda peopo give 20,000 gold coin, 2,500 poun silva, an 67 robe fo da pries guys.

⁷³ ✧ Den all da Israel peopo—da pries guys, da Levi ohana guys, da guys dat watch da town gates, da music guys, da worka guys fo da Temple, an some a da odda peopo—dey all go home an live inside dea home town.

Ezra Read Da Rules From God Fo Da Peopo

Octoba time, all da Israel peopo stay live inside dea home town now.

8

¹ An all da peopo come togedda inside da open place inside da Watta Gate. Ezra, he da pries guy dat stay teach da Rules From God. Dey tell him fo bring da book dat get da Rules from Moses.

✧ **7:73** 7:73: 1Rec 9:2; Neh 11:3

Dass da Rules dat Da One In Charge wen give da Israel peopo long time befo time.

²⁻⁵ Was Octoba 8. Da peopo wen build one wood stage fo Ezra. All da guys an wahines, an all da kids dat can undastan, dey stay dea fo lissen good. Da pries guy Ezra bring da book wit da Rules in front dem. He stan on top da stage by da open place inside da Watta Gate. On da right side had Mattitiah, Shema, Anaiah, Uriah, Hilkihah, an Maaseiah. Da lef side had Pedayah, Mishael, Malkijah, Hashum, Hash-Baddanah, Zekariah, an Meshullam.

Den Ezra open da book. All da peopo can see him cuz he stay stan up dea on top da stage. Az why wen he open da book, erybody stan up. Ezra start fo read da Rules to dem early morning time, an he stay read till noon time.

⁶ Den Ezra talk to Da One In Charge, da awesome God. Ezra tell God "Mahalo," cuz he do all kine good tings fo da peopo. All da peopo put up dea hands an tell, "Dass it!" Den dey go down an put dea face on top da groun fo show love an respeck fo God.

⁷ Had guys from da Levi ohana ova dea. Da peopo stay stan dea, an da Levi guys help um undastan wat da Rules mean. Da Levi teacha guys was Jeshua, Bani, Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbetai, Hodiah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, an Pelaiah. ⁸ Dey read from da book dat get da Rules from God inside, an dey tell wat eryting mean. Dey make shua dat erybody undastan wat dey stay read to dem.

⁹ Den Govna Nehemiah, an da pries guy Ezra dat stay teach da Rules, an da Levi ohana guys dat stay help da peopo fo undastan, dey all tell da peopo, “No cry!” Cuz all da peopo, dey stay cry wen dey hear wat da Rules tell. “Dis one day dat stay spesho fo Da One In Charge, yoa God!”

¹⁰ Nehemiah tell da peopo, “You go now. Go eat fancy kine food an drink sweet kine wine. Sen some food to da peopo dat neva get notting ready fo eat. Cuz dis day, you know, real spesho fo oua Boss! No stay sad inside cuz Da One In Charge make you guys feel good inside, an az why you strong.”

¹¹ Jalike Nehemiah, da guys from da Levi ohana stay tell all da peopo, “No need dey make big noise! Cuz today one spesho day! No stay sad inside!” ¹² Den all da peopo go from dea fo eat an drink an sen food to odda peopo, an fo stay feel real good inside. Cuz now dey undastan da tings da leada guys wen teach dem.

Da Spesho Religious Ceremony Fo Live Inside Shacks

¹³ Octoba 9, da main guys fo all da ohanas, da pries guys, an da Levi ohana guys go togedda by Ezra cuz dey like know mo betta wat da Rules tell. ¹⁴ ✧ Dey find inside da Rules wea Da One In Charge tell Moses, dat Octoba da time fo da Israel peopo go make shacks an live inside dem fo dis spesho religious kine ceremony. ¹⁵ Dey suppose to tell da peopo aroun all da towns an all ova Jerusalem, fo make shua erybody know dey

✧ **8:14** 8:14: Pries 23:33-36, 39-43; Rules2 16:13-15

suppose to go up country, an bring back plenny branch from da olive tree, an da wild olive, da myrtle, da date palm trees, an odda trees dat get plenny leaf fo make shacks, jalike stay write down inside da Rules.

¹⁶ So da peopo go out an bring back all kine tree branch. Dey make small shacks on top dea flat roof house, o inside dea open lanai, o inside da open lanai aroun da Temple Fo God. Odda peopo make dea shacks inside da open places by da Watta Gate an da Efraim Gate. ¹⁷ All da peopo dat wen come back from Babylon, dey make shacks an live inside one week, an erybody stay feel good inside bout dat. Cuz from Joshua time (az Nun boy), till den, da Israel peopo neva make dat kine spesho religious kine ceremony. ¹⁸ Ery day, from Day Numba One to Day Numba Seven, Ezra read to dem someting from da book dat get da Rules from God. Den, Octoba 15, dey all come togedda an make one mo spesho religious kine ceremony jalike God wen tell um fo do.

9

Da Peopo Tell Da Bad Tings Dey Wen Do

¹ Octoba 31, da peopo meet one mo time. Dis time, dey no eat cuz dey like pray. Dey wear burmbag kine cloth fo show dey stay sad inside, an dey put dirt on top dea heads. ² Da peopo from da Israel ohana stan one side, away from all da odda peopo dat not from dea. An da Israel peopo tell erybody da bad kine tings dey wen do, an wat dea ancesta guys wen do too. ³ Dey

stan up right wea dey stay fo three hour, an read da book dat get da rules from Da One In Charge, dass dea God. An den, anodda three hour, dey stay tell erybody da bad kine tings dey do. An same time dey go down on top da groun fo show dea God, Da One In Charge, plenny love an respect.

⁴ Da odda guys from da Levi ohana—Jeshua, Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, da odda Bani, an Kenani—stay stan on top da steps dat go up to da stage, an dey talk real loud an strong, fo aks Da One In Charge, da God dey stay pray to, fo help dem.

*Da Peopo Tink Bout
Da Good Tings God Do*

⁵ Den da main guys from da Levi ohana—dass Jeshua, Kadmiel, Bani, Hashabneiah, Sherebiah, Hodiah, Shebaniah, an Petahiah—dey tell da peopo, “Stan up! Tell erybody da good tings dat Da One In Charge do fo you guys. He stay da God fo you guys, from da time eryting wen start, an foeva an eva!”

So den one a dem talk to God lidis:
 “We like tell erybody da good tings you do!
 We know you one awesome God!
 You do mo plenny good tings den us know how
 fo tell,
 An you mo awesome den awesome!”

Da World
⁶ “You Da One In Charge, you da ony one!
 You wen make da sky, an even da mos high
 part a da sky.

You wen make da sun an da moon an all da stars,
 jalike one army.
 You wen make da world an eryting dat stay
 live on top.
 You wen make da ocean an eryting dat stay
 inside dea.
 You da one dat wen make all da animals an
 plants an fish an peopo stay alive,
 An erybody dat stay inside da sky stay show
 you love an respeck!"

Abraham

7 ✧ "You Da One In Charge,
 Da God dat wen pick Abram
 An bring um outa Ur town Babylon side.
 Den you give um da name Abraham.
 8 ✧ You wen look inside Abraham heart an see,
 Dat he da kine guy you can trus.
 You make one deal wit him.
 You tell him:
 'All da peopo dat goin come from you,
 I goin give to dem, da land wea da Canaan
 peopo live,
 An da Het peopo, da Amor peopo, da Periz
 peopo,
 Da Jebus peopo, an da Girgash peopo.'
 You do eryting jalike you wen promise fo do befo
 time.
 Cuz you do wass right erytime."

Outa Egypt

9 ✧ "You wen see how oua ancesta guys suffa
 plenny Egypt side.

✧ 9:7 9:7 a: Start 11:31; 12:1; b: Start 17:5 ✧ 9:8 9:8: Start
 15:18-21 ✧ 9:9 9:9 a: Outa 3:7; b: Outa 14:10-12

You wen hear dem yell fo help by da Red Sea.
 10 ✨ You wen do awesome kine tings fo show who
 you,
 Tings dat blow oua mind,
 Fo hurt Pharaoh an all his helpa guys
 An all da odda peopo inside his land.
 Cuz you know,
 Dey ack jalike dey mo betta den anybody
 An make any kine to oua ancesta guys.
 Da awesome tings you wen do dat time,
 Make you get one awesome name still yet
 today.

11 ✨ You open up da sea in front dem
 Fo dem go inside da middo a da Red Sea
 On top dry groun.
 But da guys dat was chasing dem,
 You throw dem down inside da deep watta,
 Jalike wen you throw one rock inside da
 rough ocean.

12 ✨ Day time, had one cloud dat go from da groun
 to da sky,
 Fo show da peopo wea fo go.
 Nite time, had fire dat go from da groun to da
 sky,
 Fo give um light fo see dea way, wea dey stay
 go.”

Da Rules

13 ✨ “Wen dey stay Mount Sinai,
 You wen come down dea on top da moun-
 tain.

✨ **9:10** 9:10: Outa 7:8-12:32 ✨ **9:11** 9:11 a: Outa 14:21-29; b:
 Outa 15:4-5 ✨ **9:12** 9:12: Outa 13:21-22 ✨ **9:13** 9:13: Outa
 19:18-23:33; John 6:3

You talk to dem from outa da sky an da air.
 You tell um da right tings fo do,
 An teach um da Rules dat dey can trus.
 An da good tings you tell um dey gotta do.
 14 You let um know dat da Res Day stay spesho fo
 you.
 You tell um wat dey gotta do an how dey
 gotta do um.
 You wen make Moses teach um yoa Rules,
 Cuz dat time, he da guy dat work fo you.
 15 ✧Wen dey hungry, you give um bread outa da
 sky.
 Wen dey thirsty, you make watta come outa
 one big rock fo dem.
 You tell um fo come hea fo take ova dis land,
 Cuz you wen make one strong promise befo
 time fo give um da land.”

Da Peopo No Lissen

16 ✧“But dey oua ancesta guys,
 Dey ack jalike dey get da right
 Fo make any kine to God.
 Dey come hard head, an no lissen
 Wat God tell um fo do.
 17 ✧“Dey tell, ‘No way us guys goin lissen wat
 God tell!’
 Dey no even tink bout da awesome kine tings
 you do
 Right dea in front dem.
 Dey even come mo hard head fo go agains you,

✧ **9:15** 9:15 a: Outa 16:4-15; b: Outa 17:1-7; c: Rules2 1:21

✧ **9:16** 9:16: Census 14:1-4; Rules2 1:26-33 ✧ **9:17** 9:17: Outa 34:6; Census 14:18

An pick one leada guy fo bring dem back
 Egypt side
 Fo come slave guys one mo time.

“But you, you one God dat no bodda you
 Fo let da peopo go
 Fo da bad kine tings dey do.
 You get one big heart fo do good tings fo peopo.
 You get pity fo peopo.
 You take long time befo you get huhu.
 You erytime stay tight wit yoa peopo.
 Dass why you neva leave yoa peopo dat time,
 18 ✧Not even afta dey talk real bad bout you
 An melt gold fo dem make one idol god
 Dat look jalike one bebe cow,
 An dey tell, ‘Dis idol, yoa God!
 He da one dat wen bring you guys hea from
 Egypt!’

19 ✧“Cuz you get plenny pity fo dem still yet,
 You neva go way an leave dem
 Ova dea inside da boonies.
 Da cloud dat go from da groun to da sky fo show
 um wea fo go
 Neva go way from dem.
 Nite time, da fire dat go from da groun to da sky
 Give um light fo see da way dey goin go.
 20 You sen yoa Good Spirit fo teach dem.
 You neva hold back da manna bread
 Dat come from you fo dem eat.
 You give um watta wen dey thirsty.

✧ 9:18 9:18: Outa 32:1-4 ✧ 9:19 9:19: Rules2 8:2-4

21 Forty year, you wen make shua
 Dey get eryting dey need fo live inside da
 boonies.

Az all dey wen need,
 Cuz dea clotheses neva come boros,
 An dea feets neva swell up.

22 ✧ "You give dem lands
 Dat had kings an peopos befo time.
 You divide da land fo da Israel peopo,
 Fo dem take ova da land from King Sihon,
 Heshbon side,
 An from King Og, Bashan side.

23 ✧ You give dem plenny kids,
 Jalike da plenny stars inside da sky.
 You wen bring dem inside da land.
 Az da same land
 Dat you wen tell dea ancesta guys fo take
 ova.

24 ✧ So da ohanas dat come from yoa ancesta guys
 Wen go ova dea, an take ova da land.
 All da Canaan peopo dat stay live dea befo time,
 You take away dea powa
 An give dea king guys an dea peopo to yoa ohana
 guys,
 Fo make da Israel peopo do how dey like to
 da Canaan peopo.

25 ✧ Dey take ova towns dat get strong wall,
 An da bestes kine lands.
 Dey take ova plenny houses
 Dat stay full wit all kine good stuff.

✧ **9:22** 9:22: Census 21:21-35 ✧ **9:23** 9:23 a: Start 15:5; 22:17;
 b: Josh 3:14-17 ✧ **9:24** 9:24: Josh 11:23 ✧ **9:25** 9:25: Rules2
 6:10-11

Dey take ova da holes da odda peopos wen dig
 Fo keep watta inside,
 An grape farms, an olive farms,
 An trees wit fruits fo eat.
 So oua peopo wen eat plenny an come full,
 An even start fo come fat.
 Dey party up cuz dey feel real good
 Bout all da good tings you do fo dem.

26 ✧ “But still yet, da peopo no like lissen.
 Dey make war agains you.
 Dey tell laytas to da Rules you wen teach
 An make jalike dey no mean notting.
 Dey kill da guys dat stay talk fo you,
 Yoa talka guys dat wen talk to dem serious
 kine
 Fo help um turn aroun
 Fo come tight wit you one mo time.
 Dey talk real bad bout you.
 27 Cuz a dat, you wen make shua,
 Da odda peopo dat stay agains oua Israel
 ohanas
 Bus up oua peopo an make um suffa.
 But wen oua peopo wen suffa,
 Dey yell to you fo help dem.
 You hear dem from inside da sky,
 An cuz you get plenny pity fo dem,
 You wen give some leada guys to oua peopo,
 Fo get um outa da hard times dey stay in
 Cuz a da ones dat stay agains dem.

✧ 9:26 9:26: Local 2:11-16

28 “But wen oua peopo come inside dis land an
 make house dea,
 One mo time dey go do bad kine stuff in front
 you.

You make shua dat da peopo dat stay agains dem
 Bus dem up an come da boss guys fo oua
 peopo.

Den oua guys turn aroun like how was befo time
 An yell fo help to you one mo time.
 You hear dem from inside da sky,
 An plenny times you get um outa trouble
 Cuz you get plenny pity fo dem.

29 ✧ “You wen tell da peopo fo wise up,
 Cuz you like make dem come back
 An lissen yoa Rules.

But dey ack jalike you not fo real.
 Dey no like lissen da tings
 You teach dey gotta do,

An dey no lissen
 Wat you tell cuz you da Judge.

Dey go do bad kine stuff,
 Jalike you tell um no do.

Cuz wen peopo do wat you tell um,
 Dey goin live fo real kine.

But dem, dey no like change.
 Dey hard head an no like lissen.

30 ✧ Fo plenny year you hang in dea wit yoa peopo.
 You wen sen yoa Spirit fo tell da guys dat talk
 fo God

✧ 9:29 9:29: Pries 18:5 ✧ 9:30 9:30: 2Kings 17:13-18; 2Rec
 36:15-16

Fo tell da peopo, 'Wise up!' but dey still yet
no lissen.

So den, you let da peopo from odda lands

Take ova yoa peopo.

31 But cuz you get plenny pity fo yoa peopo,

You neva wipe um out,

An you neva leave dem an go way from dem.

Cuz you da God dat like do good tings fo yoa
peopo,

An give peopo one mo chance.

32 ☆“So now, we like tell dis to you

Cuz you da God dat stay big an strong

An we stay sked a you:

You stay do wat you promise fo do,

An you erytime stay tight wit yoa peopo.

An us guys know dat da way you see um,

All da bad kine stuff we do, az not manini,

But real serious fo oua king guys an alii guys,

Oua pries guys an da guys dat talk fo God,

Oua ancesta guys, an all yoa peopo.

We all stay tired cuz we suffa all dis,

From da time wen da Assyria king guys come
again us till today.

33 You wen do da right ting

Fo eryting dat happen to us guys.

Cuz we can trus you fo do

Wat you tell you goin do.

But us guys know fo shua

Dat we wen do bad kine stuff.

34 But oua king guys, da odda alii guys,

Da pries guys, an all oua ancesta guys,

☆ 9:32 9:32: 2Kings 15:19, 29; 17:3-6; Ezra 4:2, 10

Dey neva do wat yoa Rules tell um fo do.
 Dey no lissen da tings you tell um fo do.
 An dey no lissen wen you wen tell um
 Fo watch out, no do um.

³⁵ Dey even get one a dea guys fo come king fo
 dea land,
 An you do plenny good tings fo dem,
 An you put one big land in front dem, da
 bestes land.

But dey no do notting fo you,
 An dey stay do bad kine stuff,
 An dey still make any kine to odda peopo.

³⁶ “An look at us guys!
 Today, we ony slaves.
 We live on top da land dat you give to oua
 ancesta guys
 Fo dem eat da stuff dat grow dea
 An da good tings da land get—
 But still yet, us ony slaves!

³⁷ All da rich kine stuff dat come from dis land,
 Go to da king guys dat you put ova us guys,
 Cuz we wen do bad kine stuff.
 Dey stay in charge a us an oua animals
 Fo do wateva dey like do.
 Us guys presha out plenny
 Cuz a all dese troubles!”

*Da Guys Dat Sign Da Paypa Fo Do Da Right
 Tings*

³⁸ “Cuz a all dis, us guys like make one deal wit
 each odda fo all us can trus. We stay write um
 all down on top one paypa, an da alii guys an
 da Levi ohana guys an da pries guys, dey goin

sign um. Den we roll um up an seal um wit da govmen seal.”

10

¹ Dis da names dey wen write on top da paypa dat get da govmen wax kine seal:

Me Govna Nehemiah, Hakaliah boy, an Zedekiah.

² Da pries guys Seraiah, Azariah, Jeremiah, ³ Pash-hur, Amariah, Malkijah, ⁴ Hattush, Shebaniah, Malluk, ⁵ Harim, Meremot, Obadiah, ⁶ Daniel, Ginneton, Baruk, ⁷ Meshullam, Abijah, Mijamin, ⁸ Maaziah, Bilgai, Shemaiah. Dis da pries guys.

⁹ Da Levi ohana guys: Jeshua Azaniah boy, Binnui from da Henadad ohana, Kadmiel, ¹⁰ an da ones dat stay work wit dem Shebaniah, Hodiah, Kelita, Pelaiyah, Hanan, ¹¹ Mika, Rehob, Hashabiah, ¹² Zakkur, Sherabiah, da odda Shebaniah, ¹³ anodda Hodiah, Bani, an Beninu.

¹⁴ Da leada guys fo da peopo: Parosh, Pahat-Moab, Elam, Zattu, da odda Bani, ¹⁵ Bunni, Azgad, Bebai, ¹⁶ Adonijah, Bigvai, Adin, ¹⁷ Ater, Hezekiah, Azzur, ¹⁸ da odda Hodiah, Hashum, Bezai, ¹⁹ Harif, Anatot, Nebai, ²⁰ Magpiash, Meshullam, Hezir, ²¹ Meshezabel, Zadok, Jaddua, ²² Pelatiah, Hanan, Anaiah, ²³ Hoshea, Hananiah, Hasshub, ²⁴ Hallohesh, Pilha, Shobek, ²⁵ Rehum, Hashabnah, Maaseiah, ²⁶ Ahiah, Hanan, Anan, ²⁷ Malluk, Harim, an Baanah.

Wat Da Paypa Tell

²⁸ “All da odda Israel peopo too—da pries guys, da Levi ohana guys, da security guards fo da

Temple, da music guys, da guys dat stay work inside da Temple, an all da peopo dat no stay tight wit da diffren peopos from odda lands dat live hea, fo dem do wat da Rules From God tell um fo do, dem an dea wifes an da kids dat ol enuff fo know an undastan wass happening—²⁹ togedda wit oua braddahs an sistahs an dea leadas, we all tell us goin live da way da Rules From God tell. We make one strong promise an tell God fo do bad tings to us if we no live dat way! Cuz God wen give his worka guy Moses his Rules fo give um to us guys, fo us do eryting dat Da One In Charge a us guys tell us we gotta do, an all da odda tings he tell cuz he da Judge.

³⁰ ☆ “Dat mean, we no goin give oua girls to da guys from dis land fo marry, an we no goin get dea wahines fo oua boys marry.

³¹ ☆ “Da Res Day, if da peopo dat stay dis land bring stuff fo sell, wheat o watevas, us guys no goin buy um from dem, no matta on da Res Day o on da odda days dat stay spesho fo God. Ery seven year, we no goin work da land. An if somebody owe us money, us goin tell um dey no need pay us back.

³² ☆ “We tell we get da kuleana fo erybody pay one third part a one shekel silva ery year fo da Temple Wea Oua God Stay fo do da work dea.

³³ Da silva, dass fo pay fo
da breads dey put in rows on top da table
inside da Temple, an

☆ **10:30** 10:30: Outa 34:16; Rules2 7:3 ☆ **10:31** 10:31 a: Outa 23:10-11; Pries 25:1-7; b: Rules2 15:1-2 ☆ **10:32** 10:32: Outa 30:11-16

da wheat flour dey give fo make one sacrifice,
 an
 fo buy da animals dey burn up ery day fo make
 sacrifice, an
 fo da spesho kine sacrifices fo da Res Day ery
 week an ery month, an
 da sacrifices fo da spesho times wen erybody
 come togedda, an
 fo pay fo da gifs dat stay spesho fo God, an
 fo pay fo da sacrifices dey make wen da Israel
 peopo do someting bad, fo make um right,
 an
 fo pay fo all da work us guys gotta do fo da
 Temple Fo Oua God.

³⁴ “We wen pull name fo pick wen da pries
 guys goin work, an da Levi ohana guys too, an
 fo pick wat time ery year da regula ohanas goin
 go bring wood fo burn on top da altar fo make
 sacrifice to oua God, Da One In Charge, jalike
 how stay write inside da Rules.

³⁵ ☆ “Us guys make one promise fo bring da
 bestes stuff dat grow on top oua land ery year, an
 da bestes fruits from ery tree fo da Temple Wea
 Da One In Charge Stay. ³⁶ ☆ We goin bring oua
 numba one boy an da firs animal dat born from
 oua animals, jalike stay write inside da Rules
 from God. We goin bring da firs animals dat
 born from ery cow an sheep an goat to da Temple
 Wea Oua God Stay, an give um to da pries guys
 dat stay work dea inside da Temple Fo Oua God.

☆ **10:35** 10:35: Outa 23:19; 34:26; Rules2 26:2 ☆ **10:36** 10:36:
 Outa 13:2

37 ☆Us guys goin bring da bestes stuff we get— flour fo make bread, da money we goin give, da fruits from all da trees, da wine an olive oil. We goin bring um by da pries guys, an put um inside da store rooms inside da Temple fo oua God. We goin give ten percent from all da stuff dat grow on top oua land fo da guys from da Levi ohana, cuz az da Levi guys dat get da right fo use all da ten percent from da small towns wea dey work.

38 ☆Wen da guys from da Levi ohana go fo pick up da ten percent from erybody, da Main Pries Guy, dat get Aaron fo ancesta, he goin go wit dem. Den, from all da ten percent dat da Levi guys pick up, dey goin bring ten percent a all dat to da Temple fo oua God, an put um inside da store rooms ova dea. 39 Cuz da Levi ohana peopo an all da odda Israel peopo goin bring da tings dey like give to God: wheat, an wine, an olive oil. Dey goin bring um ova dea an put um inside da store rooms wea dey keep da bowls an tings fo da Place Dat Stay Spesho Fo God. Dass wea da pries guys do dea work, an da security guards fo da Temple stay, an da music guys, same place.”

“Us guys no goin foget do all dat fo da Temple Fo Oua God.”

11

Dey Fill Up Jerusalem Town Wit Peopo

¹ Da leada guys fo da peopo live inside Jerusalem town. So all da odda peopo wen pull name fo pick one small ohana from ery ten

☆ **10:37** 10:37: Census 18:21 ☆ **10:38** 10:38: Census 18:26

ohanas. Da ones dey pick, gotta move house fo live inside Jerusalem, da town dat stay spesho fo God. Da odda nine ohanas stay inside da towns wea dey stay. ² Get odda peopo wen like go live inside Jerusalem town too, an da odda peopo wen tell dem, “Us guys like fo God do good tings fo you guys!”

³ ☆Dis da names a da main leada guys fo da districk dat wen go live inside Jerusalem town. (Inside da odda Judah towns, all da Israel peopo dat stay dea live on dea property, da peopo an da prieses an da Levi ohana guys, da guys dat stay work inside da Temple, an odda peopo dat come from da guys dat wen work fo King Solomon.) ⁴ But inside Jerusalem town, get some a da peopo from da Judah an da Benjamin ohanas dat live dea too.

From da Judah ohana: Ataiiah, his faddah Uzziah an his odda ancesta guys Zekariah, Amariah, Shefatiah, Mahalalel, all da way back to Perez. ⁵ Maaseiah, his faddah Baruk an his odda ancesta guys Kol-Hozeh, Hazaiah, Adaiah, Joiarib, anodda Zekariah, all da way back to Judah boy Shelah. ⁶ Get 468 army guys dat good fo fight an get Perez fo dea ancesta guy, dat live inside Jerusalem town.

⁷ From da Benjamin ohana: Sallu, his faddah Meshullam, his odda ancestas Joed, Pedaiah, Kolaiah, anodda Maaseiah, Itiel, all da way back to Jeshaiiah. ⁸ Sallu get two odda ohana guys dat follow him Jerusalem side, Gabbai an Sallai. Dat make 928 guys. ⁹ Joel, Zikri boy, stay in charge

☆ **11:3** 11:3: Neh 7:73

a dem, an Judah, Hassenuah boy, stay da numba two guy in charge a da big town.

¹⁰ From da pries guys, get Jedaiah Joiarib boy, Jakin, ¹¹ Seriah Hilkiah boy, his odda ancesta guys Meshullam, Zadok, Meraiot, an Ahitub, dat befo time was da guy in charge a da Temple Fo God. ¹² Wit dea helpa guys dat stay do da work fo da Temple, get 822 guys. An get Adaiah, Jeroham boy, dat get ancestas Pelaliah, Amzi, anodda Zekariah, Pash-hur, an Malkijah. ¹³ Adiah get odda helpa guys dat was da main guys fo da ol ohanas, an togedda dey make 242 guys. Get anodda pries guy Amash-sai, Azarel boy, his ancestas Ahzai, Meshillemot, an Immer. ¹⁴ Wit dem an all dea helpa army guys dat stay good fo fight, 128, wit Zabdiel, Haggadolim boy, in charge a dem.

¹⁵ Anodda Levi ohana guy in Jerusalem: She-maiah Hasshub boy, wit ancestas Azrikam, Hashabiah, an Bunni. ¹⁶ Had Shabbetai an Jozabad too, dat was two leadas fo da Levi ohana peopo dat stay in charge a da guys dat do da work outside da Temple Fo God. ¹⁷ Mattaniah, Mika boy, wit ancestas Zabdi an Asaf, was da leada dat help da peopo start fo tell God "Mahalo plenny!" an pray to God, an His helpa guy was Bakbukiah, an had Abda Shammua too wit ancestas Galal an Jedutun. ¹⁸ All da Levi ohana guys dat stay live inside Jerusalem, da Town Dass Spesho Fo God, dey 284 guys.

¹⁹ Da guys dat watch da gates fo da Temple, Akkub an Talmon an dea helpas, 172 guys dat stay watch da gates.

²⁰ All da odda pries guys an Levi ohana guys an da res a da Israel peopo, dey live inside da small towns Judah side, an erybody dea get dea ohana land. ²¹ But da guys dat stay work inside da Temple Fo God, dey live on top Ofel Hill nea da Temple, an Ziha an Gishpa stay in charge a dem.

²² Inside Jerusalem, da guy dat stay in charge a da Levi ohana guys was Uzzi, Bani boy, his odda ancestas Hashabiah, Mattaniah, an Mika. All dese guys come from Asaf. Dey da singa guys, an dey stay in charge a da music fo da Temple Fo God. ²³ Da Persia King tell da singa guys dass wat dey gotta do, an dass wat dey do ery day. ²⁴ Petahiah Meshezabel boy, dat get Zerah an Judah fo his ancesta guys, he da one dat tell da King bout eryting da peopo need.

Da Small Towns Nea Jerusalem

²⁵ Had plenny small towns dat no mo strong wall, but all dem get fields. Some a da Judah peopo go inside Kiriath-Arba an da small towns aroun dea fo live, oddas inside Dibon an da towns ova dea, oddas inside Jekabzeel an da towns ova dea. ²⁶ Get peopo live inside odda small towns too, Jeshua, Moladah, Bet-Pelet, ²⁷ Hazar-Shual. Oddas go Beer-Sheba an da small towns aroun dea, ²⁸ Ziklag, Mekonah an da towns dea, ²⁹ En-rimmon, Zorah, Jarmut, ³⁰ Zanoah, Adullam, da small towns dea, Lakish an da fields aroun da town, Azekah an da small towns dea. Dey make house from Beer-Sheba to da Hinnom Valley. ³¹ Da Benjamin peopo, dey live Geba

town, Mikmash, Aija, Bethel an da towns aroun dea, ³² Anatot, Nob, Ananiah, ³³ Hazor, Ramah, Gittaim, ³⁴ Hadid, Zeboim, Neballat, ³⁵ Lod, an Ono inside da valley wea da guys dat make fancy kine tings live. ³⁶ Some ohanas from da Levi peopo dat stay inside Judah wen go live wit da Benjamin peopo.

12

Da Prieses An Da Odda Levi Ohana Guys

¹ Dis da names fo da pries guys an da Levi ohana guys dat come back Jerusalem side wit Zerubbabel Sheltiel boy, an wit Jeshua da Main Pries Guy:

Seraiah, Jeremiah, Ezra,

² Amariah, Malluk, Hattush,

³ Shekariah, Rehum, Meremot,

⁴ Iddo, Ginnetoi, Abijah,

⁵ Mijamin, Moadiah, Bilgah,

⁶ Shemaiah, Joiarib, Jedaiah,

⁷ Sallu, Amok, Hilkiah, an Jedaiah.

Dey da ones dat wen lead da pries guys an da pries helpa guys, da time Jeshua was da Main Pries Guy.

⁸ Get odda Levi ohana guys dat come back da same time, anodda Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, anodda Judah, an Mattaniah. Mattaniah an his helpa guys was da one in charge a da songs fo tell God "Mahalo!" ⁹ Wen dey come togedda fo pray to God, all da Levi guys stan one side, an dea helpa guys Bakbukiah an Unni stan da odda side.

Da Main Pries Guys

¹⁰ Jeshua was da Main Pries Guy wen dey come back.

Afta Jeshua, his boy Joiakim come da Main Pries Guy.

Afta Joiakim, his boy Eliashib come da Main Pries Guy.

¹¹ Afta Eliashib, his boy Joiada come da Main Pries Guy.

Afta Joiada, his boy Johanan come da Main Pries Guy. He get one boy Jaddua.

¹² Da time Joiakim was da Main Pries Guy, dis was da leadas fo da pries ohanas:

Meraiah was da leada fo da Seraiah ohana.

Hananiah was leada fo da Jeremiah ohana.

¹³ Meshullam was leada fo da Ezra ohana.

Jehohanan was leada fo da Amariah ohana.

¹⁴ Jonathan was leada fo da Malluk ohana.

Joseph was leada fo da Shekaniah ohana.

¹⁵ Adna was leada fo da Harim ohana.

Helkai was leada fo da Meraiot ohana.

¹⁶ Zekariah was leada fo da Iddo ohana.

Meshullam was leada fo da Ginneton ohana.

¹⁷ Zikri was leada fo da Abijah ohana.

Piltai was leada fo da Moadiah ohana.

¹⁸ Shammua was leada fo da Bilgah ohana.

Jehonatan was leada fo da Shemaiah ohana.

¹⁹ Mattenai was leada fo da Joiarib ohana.

Uzzi was leada fo da Jedaiah ohana.

²⁰ Kallai was leada fo da Sallu ohana.

Eber was leada fo da Amok ohana.

²¹ Hashabiah was leada fo da Hilkihah ohana.

Netanel was leada fo da Jedaiah ohana.

²² Da time da Persia guy Darius Numba Two was king, da peopo write down who was da leadas fo all da Levi ohanas, an fo da odda pries ohanas. Da names, dey wen use all da time da Main Pries guys was Eliashib, Joiada, Johanan, an Jaddua. ²³ Da peopo write all dat inside da Book Fo Rememba Wat Wen Happen, till da time Johanan, Eliashib grankid, was da Main Pries Guy.

²⁴ Da leada guys fo da Levi ohana was Hashabiah, Sherebiah, an Jeshua, Kadmiel boy. Dey stan one side an da oddas stan da odda side fo sing fo God an tell him "Mahalo!" jalike David wen tell um fo do, da guy dat stay tight wit God. Da guys one side sing, den da guys da odda side sing.

²⁵ Mattaniah, Bakbukiah, Obadiah, Meshullam, Talmon, an Akkub, dey da guys in charge a da security. Dey stay nea da Temple gates an da storage rooms.

²⁶ Dat time, dese guys work inside da Temple. Joiakim was da Main Pries Guy, he Jeshua boy an Jozadak grankid. Nehemiah was da territorial govna. Da pries guy Ezra was da one stay teach da Rules From God.

Dey Make One Ceremony Fo Da Jerusalem Wall

²⁷ Da time come fo da ceremony fo tell da peopo da spesho tings God like do fo dem cuz dey get da new town wall aroun Jerusalem. Dey sen peopo all da place da Levi ohana guys live, fo bring all a dem to Jerusalem town fo erybody make one big party fo God cuz dey stay feel real

good inside. Dey tell God he awesome, an dey sing, an dey play cymbal an bass harp an small harp. ²⁸ All da peopo dat sing come togedda from da towns aroun Jerusalem. Dey even come from da small towns wea da Netofat peopo live, ²⁹ an from Bet-Gilgal an nea Geba an Azmavet (cuz da singa guys wen build small towns fo dem live nea Jerusalem). ³⁰ Da pries guys an da Levi ohana guys wen make one sacrifice fo make shua dey can go in front God, an dey make one sacrifice fo all da peopo, an fo da gates an da wall too.

³¹ Den I bring da Judah leada guys up on top da wall. I half half da peopo fo make parade an tell God he awesome. Half a dem go da right side on top da wall, all da way to da Rubbish Gate. ³² Hoshaiiah go wit dem, an half da govmen guys from Judah, ³³ an Azariah, Ezra, Meshullam, ³⁴ Judah, Benjamin, Shemaiah, an Jeremiah. ³⁵ An get some a da younga pries guys wit trumpets—Zekariah dat get fo ancesta guys Jonathan, Shemaiah, Mattaniah, Mikaiah, Zakkur dat come from Asaf. ³⁶ Get odda guys from da same ohana, Shemaiah, Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Netanel, anodda Judah, an Hanani. Dey use da kine music instruments dat David wen make, da guy dat stay tight wit God. Ezra, da guy dat stay teach da Rules From God, he go firs, den da oddas. ³⁷ Wen dey come da Fountain Gate, dey go strait up da steps on top da wall wea da wall go up da hill to David Town, above David House. Den dey go da east side to da Watta Gate.

³⁸ All da odda ones dat wen come fo tell God he awesome, dey go da lef side. I go behind dem

wit half da peopo, above da Towa Wit Ovens, to da Wide Wall, ³⁹ above da Efraim Gate an da Ol Gate, an da Fish Gate an da Hananel Towa an da Towa Fo Da Hundred, to da Sheep Gate, an den we stop by da Gate Fo Da Temple Guard. ⁴⁰ Get peopo dat wen go wit me fo tell God he awesome. Me, an half da govmen guys, an da odda half a da peopo dat wen go da lef side, we all stan togedda inside da open lanai outside da Temple Fo God. ⁴¹ Some a da pries guys carry trumpets: Eliakim, Maaseiah, Miniamin, Mikaiiah, Elioenai, Zekariah, an Hananiah. ⁴² Odda guys sing: Maaseiah, Shemaiah, Eleazar, Uzzi, Jehohanan, Malkijah, Elam, an Ezer. Da singa guys wen do one good job fo sing. Jezrahiah was da leada. ⁴³ Dat day, da peopo make choke plenny sacrifice. Dey all stay real good inside cuz God make dem feel plenny good. Da wahines an da kids, same ting, dey stay feel real good inside. Can hear how good inside da Jerusalem peopo stay, no matta you stay far from da town.

Da Jobs Fo Da Temple Leadas

⁴⁴ Dat same day, us guys wen give guys dea jobs. Some take kea da rooms an da storage places, some take da gifs dat peopo bring, oddas take da bestes stuff dat da peopo harves from da groun an bring to da Temple jalike da Rules From God tell fo da pries guys eat. Da peopo bring stuff from da fields aroun da small towns too fo da Levi ohana peopo. All da Judah peopo stay real good inside cuz a da pries guys an da Levi ohana

guys dat help da prieses. ⁴⁵ ✧ Da pries guys do dea work fo God, an make da sacrifices fo dem an da peopo go in front God. Da singa guys an da security guard guys, dey all do dea job jalike King David an his boy King Solomon wen tell um fo do befo time. ⁴⁶ Was jalike da time David was King an Asaf was one a da prieses. Had one leada guy fo da singas, an dey make plenny songs fo tell God dat he da greates, an fo tell him “Mahalo!” ⁴⁷ An da time Zerubbabel stay in charge, an layta wen me, Nehemiah, stay in charge, all da Israel peopo give da food ery day fo da singa guys an da security guard guys. Dey put um inside one storage place, all da stuff dass spesho fo God fo da Levi ohana guys. Den da Levi ohana guys put inside anodda storage place, da part a dat stuff dass fo da pries guys dat get Aaron fo dea ancesta.

13

Da Peopo From Ammon An Moab Bag From God Peopo

¹ ✧ Dat same day, da leada guys read from da book Moses wen write cuz dey like da peopo lissen. Dey find out inside da book dat nobody from da Ammon peopo o da Moab peopo get da right fo come one Israel guy, fo come togedda wit da Israel peopo an show God love an respeck. ² ✧ Cuz long time befo, wen da Israel peopo come outa da boonies, da Ammon an Moab peopo neva

✧ **12:45** 12:45 a: 1Rec 25:1-8; b: 1Rec 26:12 ✧ **13:1** 13:1: Rules2 23:3-5 ✧ **13:2** 13:2: Census 22:1-6

go out fo meet da Israel peopo an tell um aloha an give um bread an watta. Dey wen pay Balaam fo put one bad kine kahuna on top da Israel peopo. But oua God wen take da bad ting Balaam like do an make um come good. ³ Wen da peopo hear wat da Rules from God tell, dey make all da peopo from da odda nations bag from da Israel peopo.

Da Tings Nehemiah Change

⁴ Befo now, had one pries guy Eliashib, dat da Main Pries guys wen put in charge a da storage rooms inside da Temple Fo Oua God. Eliashib, he Tobiah relative. ⁵ Elishiab wen fix up fo Tobiah, one big room inside da Temple. Befo time, inside dat room dey stash da wheat dat da peopo bring to da Temple, an da incense, da spesho dishes, an da ten percent a da wheat, wine, an olive oil. Cuz God wen tell da peopo fo give all dat to da Levi ohana peopo, an da singa guys, an da security guard guys. He tell um fo give stuff to da pries guys too. All dat, dey stay stash inside dat room.

⁶ Da time Eliashib do all dat fo Tobiah, I no stay Jerusalem town. I wen go back Babylon side by King Artaxerxes. Was da year numba 32 dat he stay king. Laytas, I wen aks da King fo let me go back Jerusalem town. ⁷ Da king let me go ova dea. Den I find out da bad ting Eliashib wen do fo help Tobiah. He fix up one room fo Tobiah inside da open lanai inside da Temple Fo God. ⁸ I come plenny huhu, so I throw all Tobiah furnitures an stuffs outa dat room. ⁹ Den I tell da pries guys fo make one sacrifice fo me use da storage rooms fo

God one mo time. Den I bring back all da bowls an tings fo da Temple Fo God, an da incense an da wheat fo make sacrifice.

¹⁰ ✧ Den I find out da guys in charge a da stuff peopo bring to da Temple, dey neva give da Levi ohana guys dose tings. Cuz a dat, da Levi ohana guys an da singa guys, dat help da odda peopo show love an respeck fo God, dey neva stick aroun cuz dey gotta work inside dea fields. ¹¹ So I tell da guys in charge dey no stay do da right ting. I tell, "How come nobody do notting fo da Temple Fo God, aah?" An I make dem come togedda an I tell erybody wat dea job suppose to be.

¹² ✧ Afta dat, all da Judah peopo bring da ten percent a da wheat an wine an olive oil dey get. Dey put um all inside da storage places inside da Temple. ¹³ I put some guys in charge a da money an da storage places. Get da pries guy Shelemiah, da guy Zadok dat stay teach da Rules From God, an Pedaiah from da Levi ohana. Fo dese guys I give um Hanan fo one helpa, Zakkur boy an Mattaniah grankid. Cuz dese da guys erybody trus. Dea job was fo make shua da guys dat work wit dem get da stuffs fo give to da Levi ohana guys an da prieses.

¹⁴ Eh my God! No foget dis ting I wen do cuz I stay tight wit you!

No wipe out da good tings I wen do fo da Temple Fo My God an fo take kea da place!

Dey Make Da Res Day Serious Kine

15 ✧Dat time, I see anodda ting stay happen Judah side. On da Res Day, I see da peopo stay smashing grape wit dea feets fo make wine, an bringing plenny wheat an putting um on top da donkeys. I see um bringing wine, grape, fig, an all kine heavy stuff inside Jerusalem town on da Res Day. Right den an dea, I tell um “No sell food on da Res Day!” 16 Same time, had peopo from Tyre town dat live inside Jerusalem town. On da Res Day dey bring fish an all kine stuff fo sell to da Judah peopo, inside Jerusalem. 17 Den I tell da Judah alii guys off: “Wat you guys stay doing?! Dass real pilau, you know! You ack jalike da Res Day da same, jalike da odda days! 18 You guys stay make jalike yoa ancesta guys. Az why God wen wipe out all us guys an bus up oua town! An den, you guys like make God mo plenny huhu wit us Israel guys, cuz you stay ack jalike da Res Day da same, jalike da odda days!”

19 Da day befo da Res Day, da time wen start fo come dark litto bit, I tell um fo shut da Jerusalem town gates. I tell um, “You betta not open da gates till da Res Day pau.” I put some a my worka guys in charge a da gates fo nobody bring even one load inside on da Res Day. 20 One o two time, da guys dat get store, an da guys dat like sell all kine stuffs on top da streets, gotta stay all nite outside Jerusalem town.

21 I talk mean to dem an tell: “Wassamatta you guys?! You no can do how you stay do. How come you guys stay all nite in front da gate?! You

✧ **13:15** 13:15: Outa 20:8-10; Rules2 5:12-14; Jer 17:21-22

do dat one mo time, I put you in jail!” From dat time, dey no come inside da town on da Res Day. ²² I tell da Levi ohana guys fo make da sacrifices fo dem work fo God, den come an be security guards by da gates fo make shua da Res Day stay spesho fo God.

Eh my God, try no forget dis ting I wen do, an tink good bout me!

Let me go, an no hurt me,

Cuz you stay tight wit yoa peopo foeva!

No Can Marry Peopo Dass Not Jew

²³ ✧Dat time too, I see Jew guys dat wen marry wahines from Ashdod, Ammon, an Moab. ²⁴ Half a dea kids talk Ashdod kine. Dey donno how fo talk Judah kine cuz dey use da odda peopos language. ²⁵ I tell dem fo real kine, “Az wrong!” I tell dem off. I bus um up. I even pull out da hair from some a da guys! Den I make dem make one strong promise an aks God fo wipe dem out if dey no do wat dey tell dey goin do. Dis da promise: “You guys no goin let yoa daughtahs marry da guys from da odda peopos. You no goin marry da wahines from da odda peopos, an you no goin let yoa boys marry dem. ²⁶ ✧Even King Solomon wen do bad kine tings cuz a da wahines from da odda peopos he wen marry! Him, he was mo awesome den all da odda king guys. His God get choke plenny love an aloha fo Solomon, an God make him da king ova all da Israel peopo. But still yet, was da wahines from da odda peopos

✧ **13:23** 13:23: Outa 34:11-16; Rules2 7:1-5 ✧ **13:26** 13:26 a: 2Sam 12:24-25; b: 1Kings 11:1-8

dat wen make Solomon do bad kine tings. ²⁷ So, wat you tink? You tink az good fo us hear now, dat oua God no can trus you guys cuz you marry da wahines from da odda peopos?!”

²⁸ ☆ Jehoiada da pries guy, his faddah Eliashib da Main Pries Guy, he had one boy dat marry da daughtah a Sanballat da Horon guy. I throw out da boy an no let um come wea I stay.

²⁹ Eh my God, no foget dat kine bad peopo.

Dey make da pries guys come pilau,

Az why dey no can work fo you,

Cuz dey broke da deal you wen make

Fo da pries guys an da Levi ohana guys.

³⁰ Dass how I get rid a all da stuff dat come from da odda peopos. I set up da jobs fo da pries guys an da Levi ohana guys fo make shua all dem know wat dey suppose to do. ³¹ I make shua dat da peopo bring da pries guys wood fo burn da sacrifices, wen dey suppose to make one sacrifice. I make shua dey get da bestes stuff dat da peopo harves from wat dey wen plant.

Eh my God! No foget me!

Do good tings fo me.

Da Good An Spesho Book Hawaii Pidgin Bible

copyright © 2020 Hawaii Pidgin Bible Ministry

© HPBM and Hosanna (FCBH)

Language: Hawai'i Pidgin

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

For more bout dis Bible, see <https://hipidginbible.org/>.

For copyright permissions, contact Hawaii
Pidgin Bible Ministry, <https://hipidginbible.org>

2023-01-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Feb 2023 from source files
dated 21 Jan 2023

e3d3a83b-3c2b-591e-ba2c-5e9486661d61